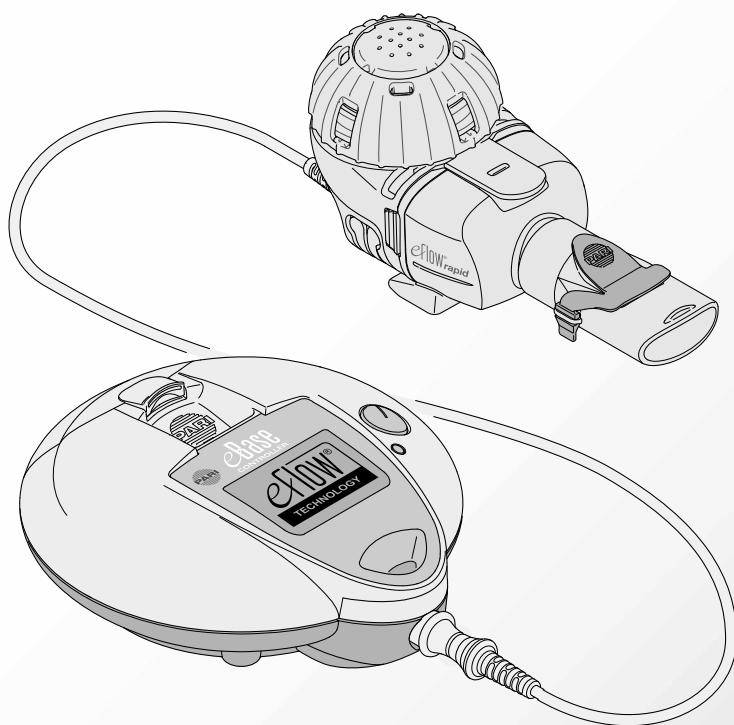


**Gebrauchsanweisung • Instructions for Use**

# *eFlow*<sup>®</sup> **rapid**

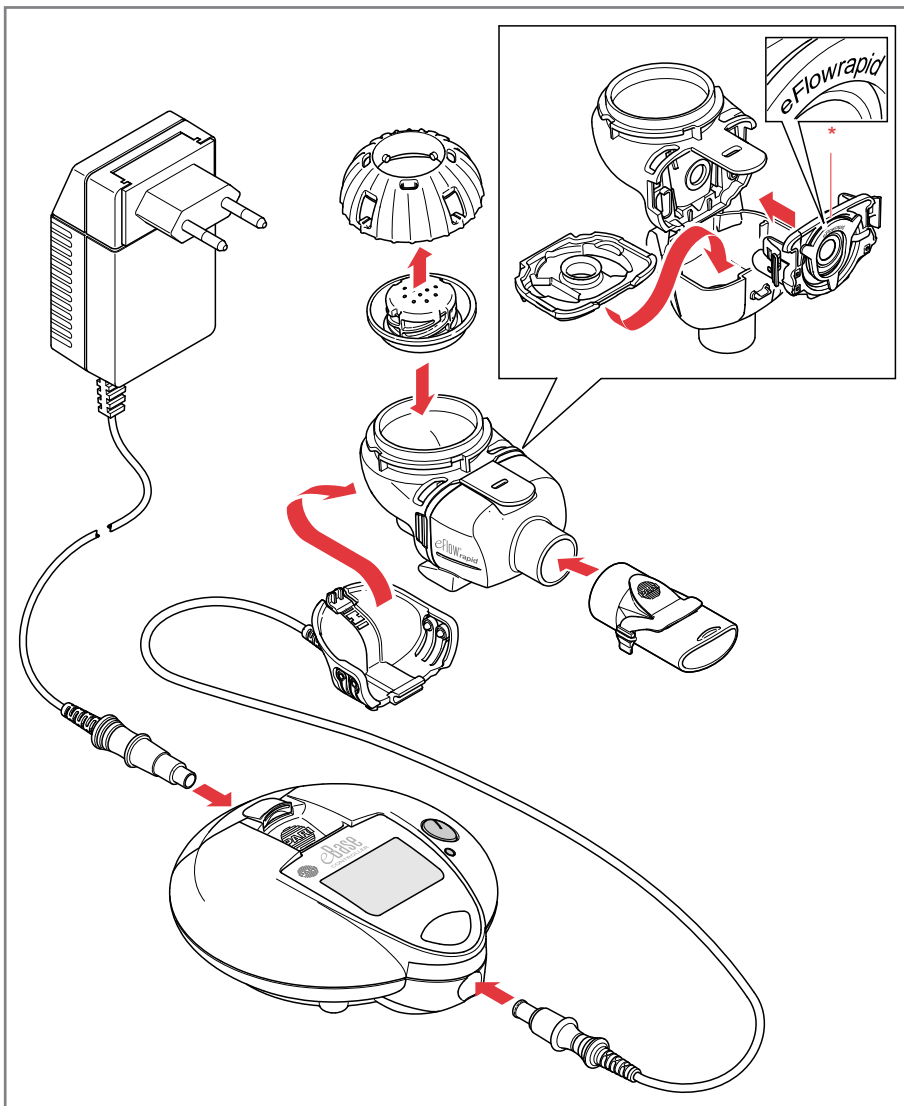
nebuliser system



Details bitte in der Gebrauchsanleitung nachlesen und beachten!

For full details, please read and take note of the instructions for use.

## 1 ZUSAMMENBAUEN 1 ASSEMBLE



\*) TouchSpray® Technology made under license from the Technology Partnership PLC.

# Kurzanleitung / Short guide

Details bitte in der Gebrauchsanleitung nachlesen und beachten!

For full details, please read and take note of the instructions for use.

## 2 INHALIEREN

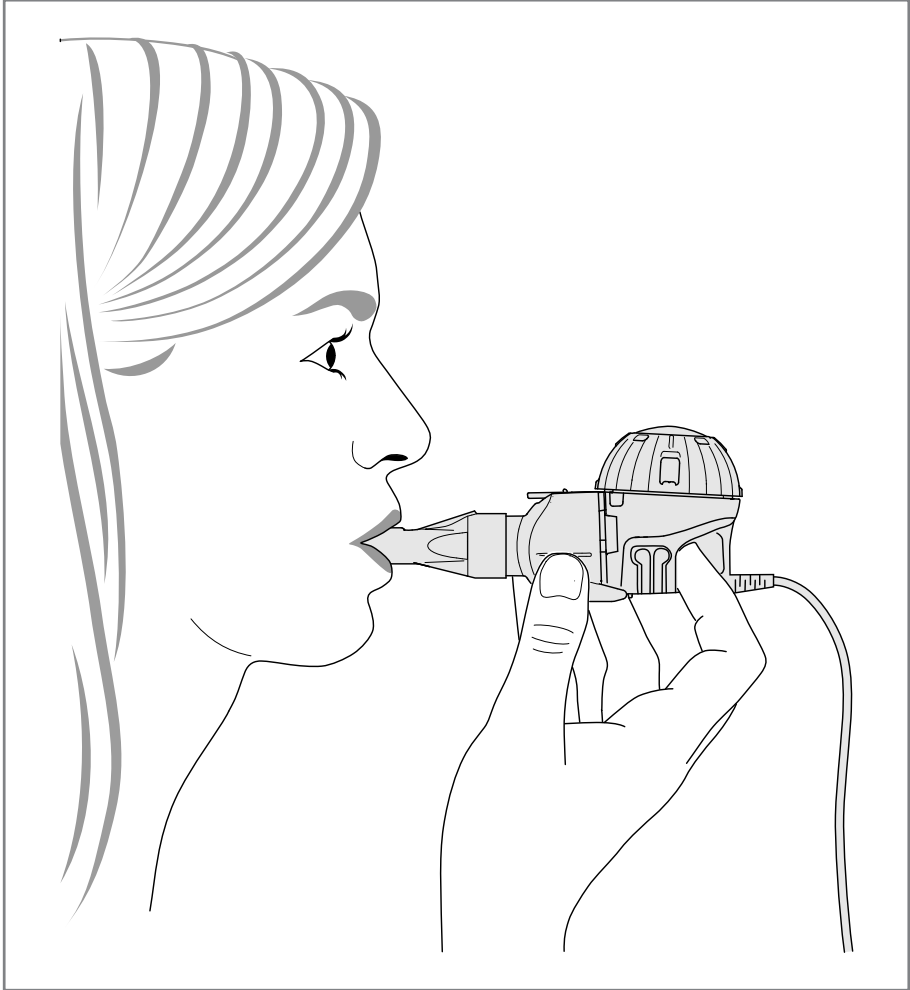


Aufrecht sitzen.  
Vernebler waagrecht halten.

## 2 INHALE



Sit in an upright position.  
Hold nebuliser handset horizontally.

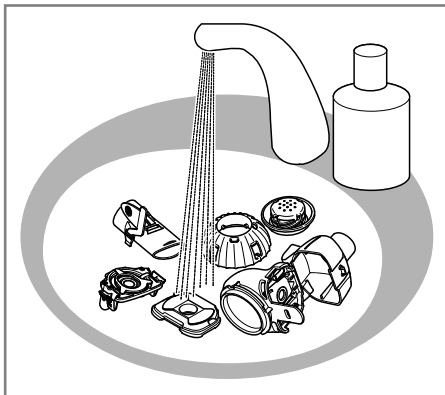


Details bitte in der Gebrauchsanleitung nachlesen und beachten!

For full details, please read and take note of the instructions for use.

## 3 GERÄTE-HYGIENE ZU HAUSE

## 3 DEVICE HYGIENE AT HOME

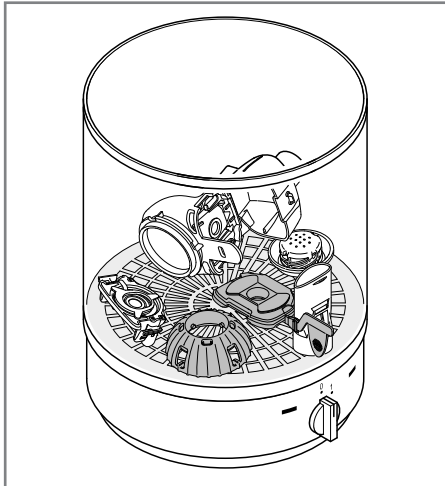


### Sofort reinigen

Warmes Wasser, Spülmittel

### Clean immediately

Warm water, washing up liquid

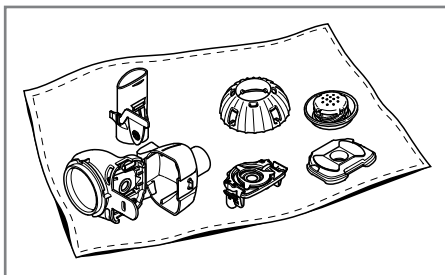


### Desinfizieren

6 Minuten in Vaporisator desinfizieren oder 5 Minuten in destilliertem Wasser auskochen.

### Disinfect

Disinfect in the steam disinfectant for 6 minutes, or boil thoroughly in distilled water for 5 minutes.



### Trocknen

An der Luft (ca. 4 Stunden) trocknen.  
An einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren.

### Dry

Allow to air dry (for about 4 hours).  
Store in a clean, dry place.

För eFlow<sup>®</sup>rapid typ 178G1005

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>VIKTIGA ANVISNINGAR</b> .....	<b>233</b>
	Utformning av varningar .....	233
	Hantering av inhalationssystemet .....	233
	Behandling av spädbarn, barn och handikappade personer .....	233
<b>2</b>	<b>PRODUKTBESKRIVNING</b> .....	<b>234</b>
	Användning .....	235
	Avsedd användning .....	235
	Avsedda patientgrupper .....	235
	Läkemedel .....	235
	Livslängd .....	235
<b>3</b>	<b>FÖRBEREDA EN INHALATION</b> .....	<b>236</b>
	Information för den första användningen .....	236
	Förbereda kontrollern .....	236
	Drift med de bifogade batterierna eller vanliga laddningsbara batterier .....	236
	Drift med nätadapter .....	236
	Förbereda nebulisatorn .....	237
<b>4</b>	<b>GENOMFÖRA EN INHALATION</b> .....	<b>240</b>
	Paus under inhalationen .....	240
	Skärmmeddelanden under inhalationen .....	241
	Avsluta inhalationen .....	241
<b>5</b>	<b>RENGÖRING OCH DESINFICERING</b> .....	<b>242</b>
	Förberedelse .....	242
	Styrenhet och nebulisatorsladd .....	243
	Nebulisator .....	243
	Rengöring .....	243
	Desinficering .....	243
	Förvaring .....	245
<b>6</b>	<b>FELSÖKNING</b> .....	<b>246</b>
<b>7</b>	<b>KASSERING</b> .....	<b>250</b>
<b>8</b>	<b>RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR</b> .....	<b>250</b>

<b>9</b>	<b>TEKNISKA DATA .....</b>	<b>251</b>
	Allmänt .....	251
	Klassifikation enligt DIN EN 60601-1 .....	251
	Använda material .....	252
	Miljöbetingelser för drift .....	252
	Förvaring och transport .....	252
<b>10</b>	<b>SYMBOLFÖRKLARING .....</b>	<b>253</b>
<b>11</b>	<b>GARANTIVILLKOR.....</b>	<b>254</b>
	Service och tillverkare .....	254

# 1 VIKTIGA ANVISNINGAR

Läs igenom denna bruksanvisning och bruksanvisningarna för medföljande tillbehör noggrant innan användning. Förvara den för att slå upp något senare. Om bruksanvisningen inte beaktas kan det inte uteslutas att patienten eller produkten skadas.

Innan behandlingen påbörjas måste patienten alltid genomgå en läkarundersökning.

## Utformning av varningar

I den här bruksanvisningen är säkerhetsrelevanta varningar indelade i risknivåer:

- Risker som utan försiktighetsåtgärder kan leda till lätta till medelsvåra skador eller till en försämring av behandlingen märks med signalordet OBS.
- Allmänna försiktighetsåtgärder som ska beaktas vid hantering av produkten för att undvika skador på den märks med signalordet ANVISNING.

## Hantering av inhalationssystemet

Kontrollera inhalationssystemet före varje användning. Ersätt trasiga, missformade och kraftigt missfärgade delar. Skadade delar kan försämra inhalationssystemets funktion och därmed behandlingen.

Inhalationssystemet får inte tas i drift om nätadaptern är skadad, eftersom det annars finns risk för kontakt med strömförande delar (t.ex. elektrisk stöt).

Beakta därför följande anvisningar:

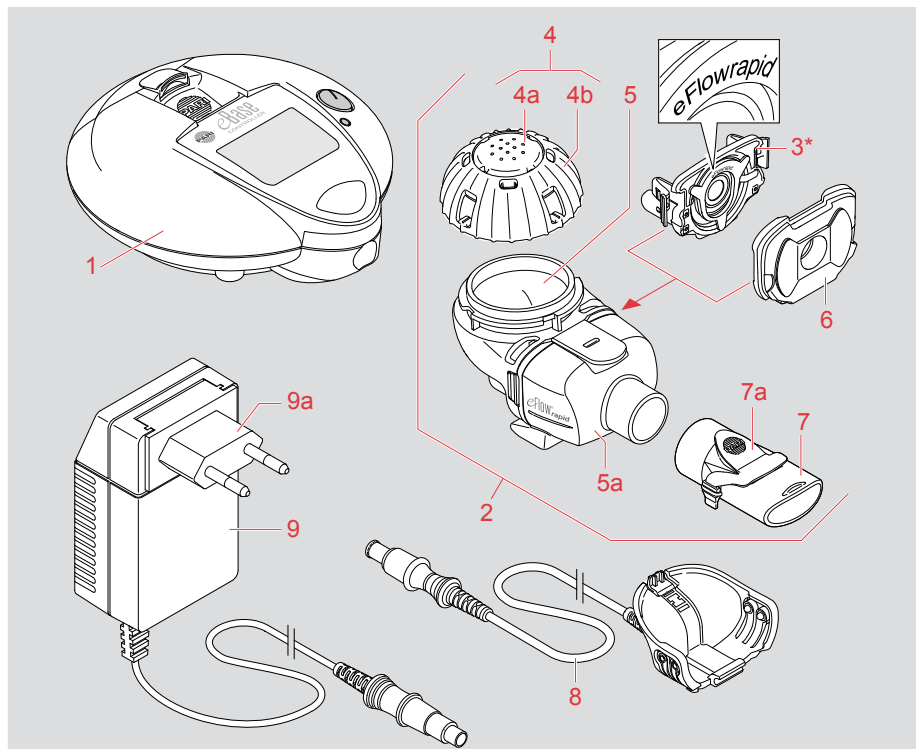
- För att apparaten ska separeras helt från elnätet måste nätadaptern alltid dras ut ur nätuttaget.
- Dra inte ut nätadaptern ur nätuttaget med våta händer. Det kan utgöra en risk för elektrisk stöt.

- Håll kablarna borta från husdjur (t.ex. gnagare).
- Använd inte inhalationssystemet i explosionsfarliga områden eller i närheten av brandfarliga gaser (t.ex. syre, lustgas, lättantändliga narkosmedel).
- Inhalera inte under körning (risk för olycka).

## Behandling av spädbarn, barn och handikappade personer

- Barn och personer i behov av hjälp får bara inhalera under ständig uppsikt av en vuxen. Endast då kan en säker och effektiv behandling garanteras. Dessa personer bedömer ofta faror felaktigt (t.ex. strypling pga kabeln), varför risk för skada kan uppstå.
- Produkten innehåller smådelar. Smådelarna kan täppa till luftvägarna och innebära en kvävningrisk. Se därför till att de förvaras utom räckhåll för barn.
- Nebulisatorerna är bara lämpliga för patienter som kan andas själva och är vid medvetande. Endast då är en effektiv behandling möjlig och kvävningrisk undviks.

## 2 PRODUKTBESKRIVNING



1 Styrenhet

2 kompletta nebulisatorer (inkl. aerosolgenerator):

3 Aerosolgenerator\*

4 Läkemedelslock (förmonterad), bestående av:

4a Lockpackning

4b Lock

5 Läkemedelsbehållare och

5a nebuliseringskammare (förmonterad)

6 Inandningsventil

7 Munstycke med

7a utandningsventil (förmonterad)

8 Nebulisatorsladd (anslutning mellan styrenhet och nebulisator)

9 AC adapter

9a Bytesadapter (3 st.)

- Transportväska och nebulisatorpåse

- *easycare* rengöringstilläts för aerosolgenerator

Kontrollera att alla komponenter finns med i leveransen. Om inte, kontakta din lokala servicepartner (se "Service och tillverkare" på sidan 254).

\*) TouchSpray® Technology made under licence from the Technology Partnership PLC



## Användning

eFlow<sup>®</sup>*rapid* inhalationssystemet är avsett för behandling av sjukdomar i luftvägarna och lungorna.

## Avsedd användning

Inhalationssystemet får endast användas i enlighet med vad det är avsett för.

Användningsfrekvensen kan variera beroende på sjukdomsbilden och läkemedlet som används. Nebulisatorn är endast avsedd för en användare.



**Info:**

*Styrenheten eBase Controller kan även användas för en läkemedels-specifik nebulisator. Beakta även nebulisatorns bruksanvisning.*

### OBS:

Läkemedel, som är tillåtna för inhalation med en läkemedelsspecifik nebulisator, får inte användas med en eFlow<sup>®</sup>*rapid* nebulisator (risk för feldosering).

Endast PARI original tillbehör får användas för drift.

### ANVISNING:

Användningen av andra tillbehör (komponenter och kablar), som inte ingår i tillverkarens reservdelsprogram, kan leda till en ökad elektromagnetisk strålning eller minskat störningsskydd och orsaka en funktionsstörning.

PARI Pharma GmbH är inte ansvarigt för skador som har orsakats av en olämplig eller felaktig användning.

## Avsedda patientgrupper

Inhalationssystemet är bara lämpligt för patienter som kan andas själva och är vid medvetande.

Inhalation med munstycke är det effektivaste sättet att inhalera. Vid detta förfarande får man lägst läkemedelsförlust på vägen ner i lungorna. För spädbarn och små barn som ännu inte kan inhalera med munstycke har PARI motsvarande maskor som tillbehör.

## Läkemedel

Endast godkända inhalationslösningar och -suspensioner får användas med eFlow<sup>®</sup>*rapid* inhalationssystemet. De bestäms vanligtvis av läkaren. Beakta eventuella inskränkningar i användningsinformationen för respektive läkemedel.

### OBS:

Använd inte eteriska oljor för inhalation, eftersom de kan orsaka en irritation av luftvägarna (kraftig hostattack).

## Livslängd

- Styrenhet: 3–5 år
- Nebulisator (utan aerosolgenerator): 1 år
- Aerosolgenerator: 3–6 månader  
Aerosolgeneratorns förväntade livslängd är beroende av användningsfrekvensen och -tiden. Vid två inhalationsbehandlingar som pågår i totalt 30 minuter och en desinficering per dag är den förväntade livslängden upp till 6 månader.

# 3 FÖRBEREDA EN INHALATION

## Information för den första användningen

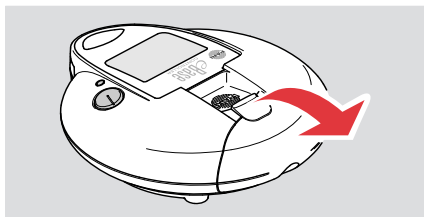
- Använd inte kylskåpskalla läkemedel, för att förhindra ev. irritationer vid inhalationen pga för kall aerosol.
- Rengör nebulisatorn och aerosolgeneratorn före den första användningen (se RENGÖRING OCH DESINFICERING, sidan 242).
- Controllern kan användas med batterier, laddningsbara batterier eller den medföljande nätadaptern ansluten till elnätet.

## Förbereda kontrollern

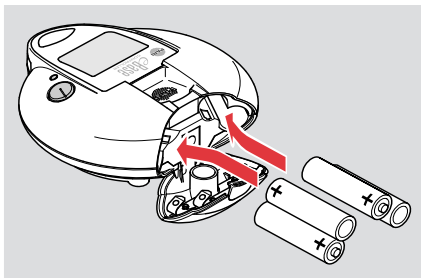
### Drift med de bifogade batterierna eller vanliga laddningsbara batterier

**i** Info:  
Laddning av de laddningsbara batterierna kan inte ske i styrenheten!

- Öppna batterifacket genom att lyfta på fliken:



- Lägg i batterierna med polerna enligt markeringarna:



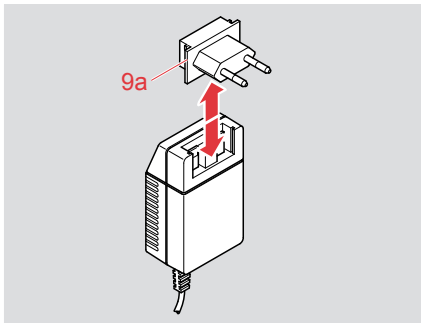
- Stäng batterifacket.

### Drift med nätadapter

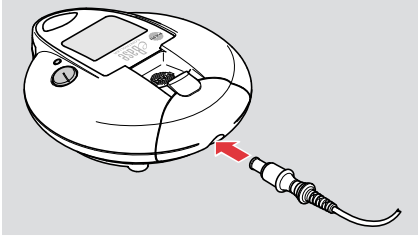
Kontrollera att nätadaptern inte är skadad, före varje användning. En skadad eller defekt nätadapter får inte användas.

**i** Info:  
När apparaten används med en nätadapter inkopplad på elnätet kan batterierna eller de laddningsbara batterierna sitta kvar i styrenheten. Då förbrukas inte reservenergin i batterierna eller de laddningsbara batterierna.

- Byt nätadapterns lokala adapter vid behov. Se till att adaptorn (9a) är ordentligt fastsatt i nätdelen:



- Anslut nätadaptern till kontrollerns uttag för nätanslutning:



När nätadaptern är ansluten till nätuttaget är kontrollern klar att användas.

## Förbereda nebulisatorn

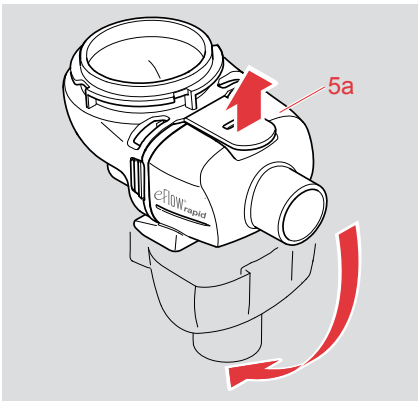
### OBS:

Kontrollera nebulisatorns delar före varje användning. Ersätt trasiga, missformade och kraftigt missfärgade delar. Skadade delar och en felaktigt monterad nebulisator kan försämra nebulisatorns funktion och därmed behandlingen.

### Info:

Läkemedelsbehållaren och nebuliseringskammaren är redan förmonterade.

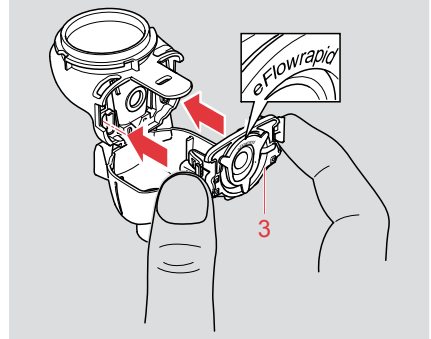
- Öppna nebuliseringskammaren (5a):



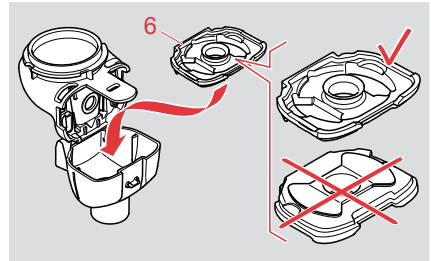
- Sätt i aerosolgeneratoren (3). Den måste fästas ordentligt.

### ANVISNING:

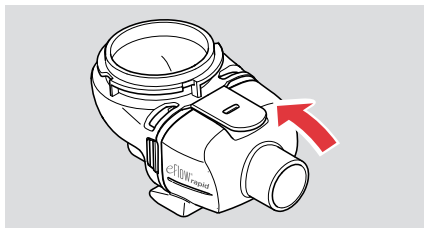
Ta inte på membranet (metalldel, mitten på aerosolgeneratoren), för att undvika skador.



- Lägg i inandningsventilen (6). Kontrollera samtidigt att de båda ventilspjällen sitter rätt. De måste ligga plant.



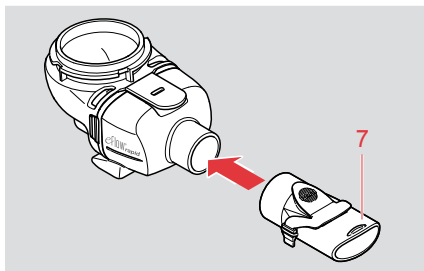
- Stäng nebuliseringskammaren:



**ANVISNING:**

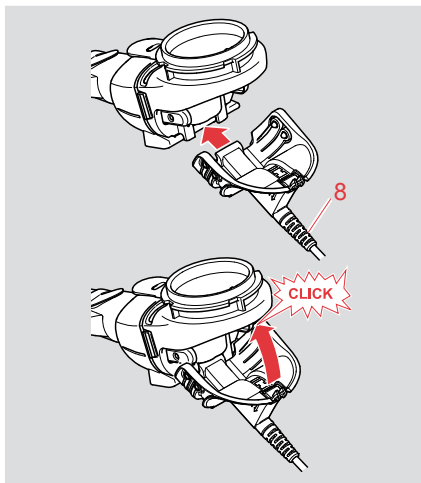
Korrigera inandningsventilens placering, om snäplåset inte kan stängas. Den måste ligga plant mot nebuliseringskammaren.

- Fäst munstycket (7) på nebuliseringskammaren.



**i** Info:  
Beakta bruksanvisningen för respektive mask vid inhalation med mask.

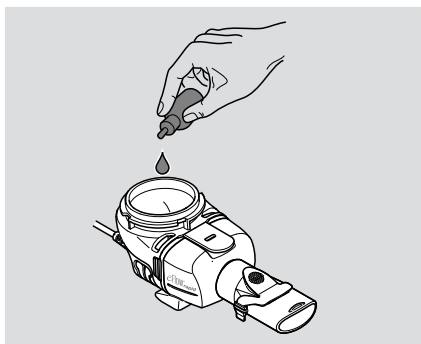
- Anslut nebulisatorsladden (8) till kontrollern och nebulisatorn.



- Fyll läkemedelsbehållaren med ordinerad mängd läkemedel.

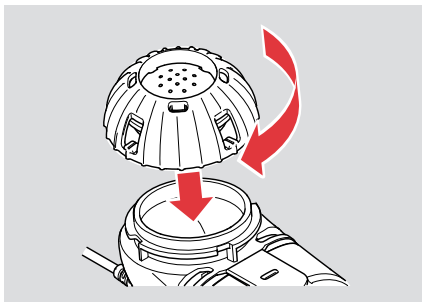
**OBS:**

Se till att läkemedel endast fylls på till det översta skalstrecket (6 ml). Undvik att fylla på för mycket!

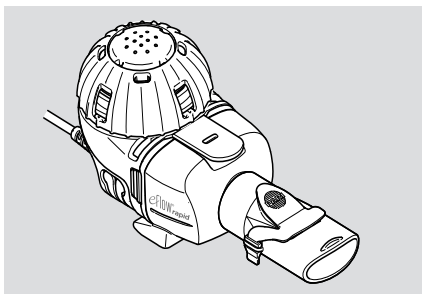


**i** Info:  
Om flera läkemedel inhaleras i direkt anslutning ska alla nebulisatorer spolas av noggrant med kranvatten före en ny påfyllning.

- Stäng läkemedelsbehållaren:



- Kontrollera att alla delar sitter ihop och att läkemedelsbehållaren är stängd:



## 4 GENOMFÖRA EN INHALATION

- Sätt dig avspänt och med rak rygg. Detta underlättar inhalationen och förbättrar läkemedelsupptagningen i luftvägarna.
- Håll nebulisatorn i handen.

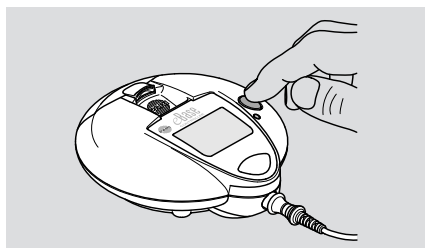
### OBS:

Håll nebulisatorn vågrätt under inhalationen. Ett snett läge kan leda till en feldosering.

- Sätt munstycket mellan tänderna och slut läpparna om det, utan att blockera den blå utandningsventilen:



- Tryck på knappen ON/OFF på styrenheten för att påbörja inhalationen:



En felfri funktion visas med en grön LED och med en akustisk signal (1 ton).

- Andas in djupt med så lugna andetag som möjligt genom munstycket och andas sedan ut igen. Du kan ha munstycket i munnen även under utandningsfasen. Andas inte genom näsan. Efter konsultation med läkaren kan en näsklämma användas.

**i** *Info:*  
Det är normalt att aerosol strömmar ut genom utandningsventilens munstycke under utandning och är inget fel.

### Paus under inhalationen

Använd pausfunktionen om du måste avbryta inhalationen en kort stund:

- Tryck på knappen ON/OFF i ca 1 sekund.  
Pausläget är aktiverat när LED-lampan blinkar grönt.
- Tryck på knappen ON/OFF på nytt i ca 1 sekund för att fortsätta inhalationen.

**i** *Info:*  
Pausfunktionen kan användas fr.o.m. en användningstid på 5 sekunder.

Vid en längre paus stänger du av kontrollern genom att trycka på knappen ON/OFF i ca 2 sekunder.

Så länge det finns tillräckligt med vätska i läkemedelsbehållaren kan nebulisatorn startas på nytt med knappen ON/OFF.

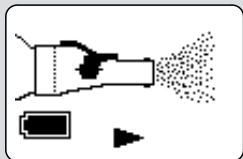
## Skärmmeddelanden under inhalationen

Följande meddelanden visas på skärmen under inhalationen:

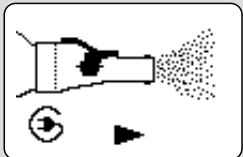
### Start



### Under inhalationen

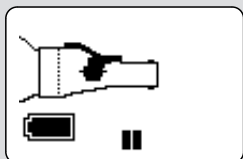


Nebulisering vid batteridrift

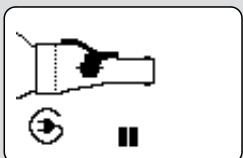


Nebulisering vid nät drift

### Aktiverad pausfunktion



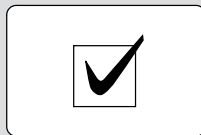
Pausfunktion vid batteridrift



Pausfunktion vid nät drift

## Avsluta inhalationen

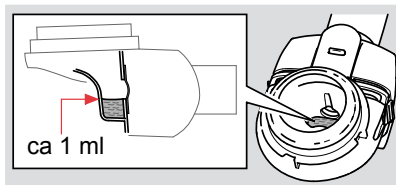
Så snart det inte längre alstras någon aerosol är inhalationen avslutad och följande meddelande visas på skärmen:



Controllern stängs av automatiskt.

**i Info:**  
Nebuliseringstiden kan öka under användningen. Detta betyder inte att det är något fel på nebulisatorn.

**i Info:**  
Beakta att en rest på 1 ml av läkemedlet blir kvar i läkemedelsbehållaren. Denna rest kan inte nebuliseras och måste kastas bort. Detta krävs för rätt dosering av läkemedlet och betyder inte att det är något fel:



- Dra ut nätadapters stickkontakt ur nättaget när inhalationen är avslutad.

## 5 RENGÖRING OCH DESINFICERING

Nebulisatorn (inkl. aerosolgeneratorn) måste rengöras omedelbart efter varje användning och desinficeras en gång om dagen.

### Förberedelse

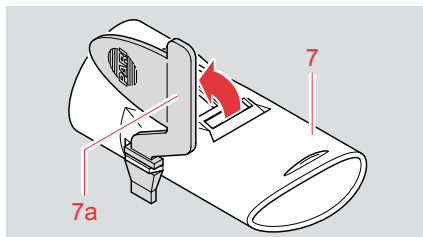
Ta isär inhalationssystemet i alla dess delar:

- Dra loss nebulisatorsladden från nebulisatorn.
- Ta bort munstycket från nebulisatorn.
- Dra försiktigt loss den blå utandningsventilen (7a) på munstycket (7) ur slitsen.



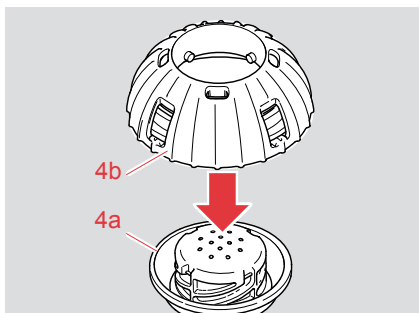
**Info:**

Utandningsventilen hålls fast av en tunn anslutningsflik för att inte ramla av. Denna flik får inte tas bort från munstycket.

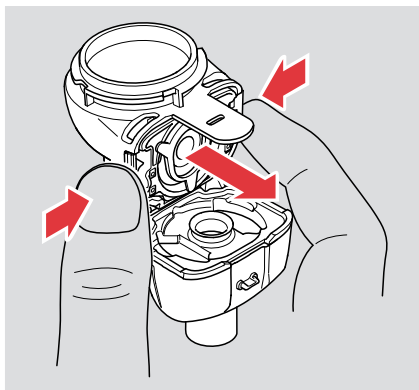


- Öppna läkemedelsbehållaren och töm ut läkemedelsresterna.

- Ta isär läkemedelslocket. Tryck då ned lockpackningen (4a) och ut ur locket (4b).



- Öppna nebuliseringskammaren.
- Ta bort aerosolgeneratorn. Tryck då ihop aerosolgeneratorns läsklackar lite på sidan:



- Ta bort inandningsventilen från nebuliseringskammaren.



## Styrenhet och nebulisatorsladd

Rengör ytan på styrenhetens hölje och kabeln med en ren, fuktig trasa.

### ANVISNING:

Håll inte styrenheten under rinnande vatten och använd inte flytande rengöringsmedel. Om vätska kommer in i styrenheten kan det leda till skador på elektroniken och därmed till en felfunktion.

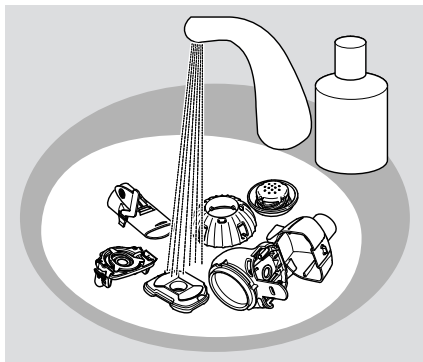
Kontakta den lokala servicepartnern omedelbart om det ändå skulle komma in vätska i styrenheten.

## Nebulisator

### Rengöring

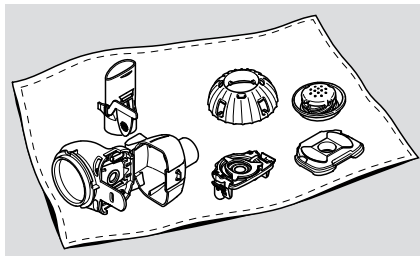
Rengör nebulisatorn (inkl. aerosolgeneratorn) omedelbart efter varje användning.

- Lägg alla nebulisatordelar samt aerosolgeneratorn ca 5 minuter i varmt kranvatten med lite diskmedel. Rör nebulisatordelarna lite fram och tillbaka i diskvattnet vid kraftig nedsmutsning.



- Skölj av alla nebulisatordelar samt fram- och baksidan på aerosolgeneratorn noggrant under rinnande kranvatten.
- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.

- Lägg delarna på ett torrt och rent underlag, och låt dem torka helt:



### OBS:

Fukt främjar bakterietillväxten. Kontrollera att apparaten har torkat ordentligt efter varje rengöring.

### Desinficering

Desinficera nebulisatordelarna och aerosolgeneratorn minst en gång om dagen, t.ex. i slutet av dagen i anslutning till rengöringen (bara en rengjord nebulisator kan desinficeras effektivt).

### ANVISNING:

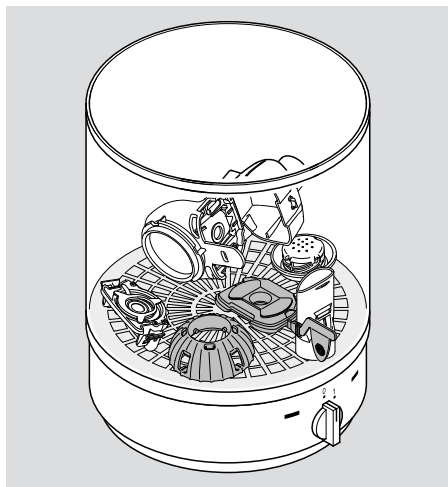
Använd inte en mikrovågsugn för desinficering av aerosolgeneratorn, eftersom skador på produktens delar annars inte kan uteslutas.

### Med en i handeln vanlig desinficeringsapparat för nappflaskor

- Använd en termisk desinficeringsapparat med en drifttid på minst 6 minuter, för en effektiv desinficering. Beakta bruksanvisningen för respektive desinficeringsapparat när det gäller genomförandet av desinficeringen, för desinficeringsförloppets tidsperiod samt nödvändig vattenmängd.

#### OBS:

En otillräcklig desinficering främjar bakterietillväxten och ökar därmed infektionsrisken. Desinficeringen genomförs bara effektivt om desinficeringstiden som anges för apparaten följs. Slå därför inte av apparaten för tidigt. Se dessutom till att apparaten är ren och kontrollera regelbundet att den fungerar.



- Därför ska delarna omedelbart tas ut ur desinficeringsapparaten efter desinficeringen. Lägg dem på ett torrt och rent underlag, och låt dem torka helt.
- Kontrollera nebulisatorns delar efter varje desinficering. Ersätt trasiga, missformade och kraftigt missfärgade delar.

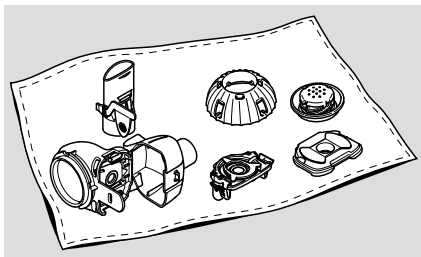
### Möjligt alternativ: koka i destillerat vatten

- Lägg alla delar i kokande vatten i minst 5 minuter. Använd en ren kastrull och destillerat vatten.

#### ANVISNING:

Plast smälter vid beröring med den heta kastrullbotten. Se därför till att ha en tillräcklig vattennivå i kastrullen. Därmed undviks skador på delarna.

- Ta ut delarna ur kastrullen.
- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.
- Lägg delarna på ett torrt och rent underlag, och låt dem torka helt:



#### OBS:

Fukt främjar bakterietillväxten. Kontrollera att apparaten har torkat ordentligt efter varje desinficering.

- Kontrollera nebulisatorns delar efter varje desinficering. Ersätt trasiga, missformade och kraftigt missfärgade delar.

### **Möjligt alternativ: kemisk desinficering**

I allmänhet är desinficeringsmedel baserade på kvartära ammoniumföreningar lämpliga för desinficering av nebulisatorn inkl. aerosolgenerator.

Se vid val av kemikalierna till att dessa är lämpliga för desinficering av medicinska produkter med angivna material (se "Använda material" på sidan 252).

Beakta desinficeringsmedlets bruksanvisning, särskilt uppgifterna om dosering och säker användning.

Denna metod har testats med en 2 %-Bomix<sup>®</sup>-plus-lösning (Bode) med användningstiden 5 minuter.

## **Förvaring**

Förvara nebulisatorn på en torr, dammfri plats (t.ex. nebulisatorpåse) mellan användningarna, särskilt vid ett längre behandlingssuppehåll.


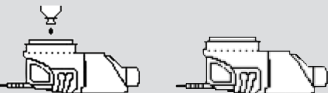


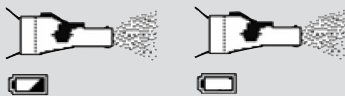
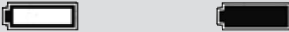
Packa ned styrenheten, nätadaptern och nebulisatorsladden i den bifogade förvaringsväskan.

### **ANVISNING:**

Läckande batterier kan orsaka skador på styrenheten. Ta därför bort batterierna eller de laddningsbara batterierna om inhalationssystemet inte ska användas under en längre tid.

## 6 FELSÖKNING

Vissa felfunktioner, som uppstår vid daglig drift, kan du själv åtgärda. Följande tabeller hjälper dig att hitta och åtgärda orsakerna till en felfunktion.

Skärmmeddelande (blinkar växlande)	Möjlig orsak	Åtgärd
	Sladdanslutningen till styrenheten eller sladdanslutningen till nebulisatorn har brutits.	Kontrollera sladdanslutningarna.
	Inget läkemedel har fyllts på.	Fyll på läkemedel.
	Inhalationen avbruten.	Fortsätt inhalationen genom att starta om apparaten (tryck på knappen ON/OFF).
	Den maximala drifttiden per användning på 20 minuter har överskridits.	Fortsätt inhalationen genom att starta om apparaten (tryck på knappen ON/OFF).
	Batteri halvfullt.	Ha nya batterier till hands.
	Batteri tomt.	Sätt i nya batterier eller använd med nätadaptern i nätuttaget.

Fel	Möjlig orsak/åtgärd
<p>Controllern kan inte slås på (ingen ton, ingen röd eller grön LED).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Slå på apparaten genom att hålla knappen ON/ OFF intryckt i ca 2 sekunder.</li> <li>- Är nätkontakten ansluten till nätuttag och apparat (vid nätdrift)?</li> <li>- Är batterierna eller de laddningsbara batterierna rätt isatta?</li> <li>- Kontrollera batteriernas och de laddningsbara batteriernas laddningstillstånd!</li> <li>- Kontrollera anslutningen mellan styrenhet och nebulisator.</li> </ul>
<p>Det alstras inte någon aerosol efter att kontrollern har slagits på eller kontrollern stängs av igen efter några få sekunder.</p>	<p>Har läkemedel fyllts på i läkemedelsbehållaren?</p>
<p>Controllern stängs av, trots att det fortfarande finns kvar läkemedel i läkemedelsbehållaren.</p> <p><b>i</b> <i>Info:</i>  <i>Beakta att en rest på 1 ml av läkemedlet blir kvar i läkemedelsbehållaren. Denna rest kan inte nebuliseras och måste kastas bort. Detta är normalt och betyder inte att det är något fel.</i></p>	<p>Om det finns kvar mer än 1 ml i läkemedelsbehållaren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera batteriernas och de laddningsbara batteriernas laddningstillstånd!</li> <li>- Nebulisatorn hölls inte vågrätt. Håll nebulisatorn vågrätt.</li> <li>- Efter 20 minuter stängs kontrollern av automatiskt. Fortsätt behandlingen genom att åter trycka på knappen ON/OFF, så att nödvändig läkemedelsdos kan inhaleras.</li> </ul>
<p>Apparaten stängs inte av automatiskt, trots att det inte alstras någon mer aerosol och det inte finns mer än ca 1 ml läkemedel kvar i läkemedelsbehållaren.</p>	<p>Behandlingen har slutförts och apparaten kan slås av med ett tryck på knappen ON/OFF.</p>

Fel	Möjlig orsak/åtgärd
Nebuliseringstiden har ökat märkbart.	<p>Vid en regelbunden användning av inhalationssystemet ökar nebuliseringstiden. Detta är inget fel. Om du dock märker att nebuliseringstiden har ökat betydligt kan det ha följande orsaker:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Du inhalerar ett annat läkemedel.</li> <li>- Påfyllningsmängden har ökat.</li> <li>- Läkemedelsbehållarens lock är inte ordentligt stängt.</li> <li>- Aerosolgeneratoren har inte gjorts ren omedelbart efter den sista användningen eller är synligt skadad.</li> <li>- Du använder aerosolgeneratoren längre eller oftare än som beskrivs i avsnitt Livslängd.</li> </ul> <p>Genomför följande funktionstest på aerosolgeneratoren, om de ovan nämnda orsakerna inte är aktuella:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll på 2,5 ml isotonisk koksaltlösning (0,9 %) i läkemedelsbehållaren.</li> <li>• Slå på kontrollern och mät nebuliseringstiden, utan att inhalera samtidigt. Använd <i>easycare</i> rengöringstillsatsen, om nebuliseringstiden är längre än 4 minuter. Beakta uppgifterna om användningsfrekvensen för <i>easycare</i> rengöringstillsatsen i dess bruksanvisning.</li> <li>• Om nebuliseringstiden efter en användning av <i>easycare</i> rengöringstillsatsen fortfarande är längre än 5 minuter ska aerosolgeneratoren bytas ut.</li> </ul> <p><b>i</b> <i>Info:</i> Den ovan nämnda tidsuppgiften gäller endast för 2,5 ml isotonisk koksaltlösning (0,9 %).</p>
En stor mängd aerosol strömmar ut kontinuerligt från läkemedelsbehållaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att nebulisatorn är rätt ihopsatt. Kontrollera samtidigt att inandningsventilens båda ventilspjäll sitter rätt. De måste ligga plant.</li> </ul>
Ingen eller bara lite aerosol strömmar ut.	<p>Omgivningstemperaturen bör vara minst 10 °C.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vänta tills apparaten har anpassats till den lägsta omgivningstemperaturen.</li> </ul>

Fel	Möjlig orsak/åtgärd
Läkemedelslocket kan inte tas bort från läkemedelsbehållaren efter inhalationsbehandlingen.	Undertrycket i läkemedelskammaren är för högt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Öppna nebuliseringskammaren och dra lite i aerosolgeneratoren för att släppa in luft. Nu kan locket tas bort utan problem.</li></ul>

**Kontakta den lokala servicepartnern om en felfunktion fortfarande finns kvar.**

## 7 KASSERING

De strömförande delarna (t.ex. styrenheten, kabeln, nätadaptern och batterierna) samt aerosolgeneratoren får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Kassering av apparatens komponenter ska ske enligt nationella föreskrifter.

## 8 RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Beskrivning	Art. nr
Nebulisator (inkl. aerosolgenerator)	678G8222
Aerosolgenerator	678B2620
Munstycke	078B3600
PARI munstycke universal (alternativ)	022E3050
AC adapter (100–240 V~, 50/60 Hz)	078B7106
Nebulisatorsladd	178G6009
Bärväska	078E8005
PARI Filter/Ventil Set	041G0500
PARI SMARTMASK® (vuxna)	041G0730
SMARTMASK® Kids (barn fr.o.m. 2 år)	078G5000
SMARTMASK® Baby (spädbarn fr.o.m. 2,5 kg)	078G5026
<i>easycare</i> rengöringstillsats för aerosolgenerator	078G6100



## 9 TEKNISKA DATA

### Allmänt

Elektrisk anslutning	Nätadapter (REF 078B7106, typ FW7555M/12): Ingångsspänning: 100 V till 240 V~, 50/60 Hz Utgångsspänning: 12 V $\overline{=}$
Batterier	4x 1,5 V Mignon (AA LR6/Alkaline)
Laddningsbara batterier	4x 1,2 V Mignon (AA laddningsbara, minst 2100 mAh)
Vikt nebulisator	ca 55 g
Vikt eFlow <sup>®</sup> rapid (inkl. batterier)	ca 300 g
Mått nebulisator (B x H x D)	5,0 cm x 6,3 cm x 14,5 cm
Mått styrenhetens hölje	H 4,0 cm, Ø 11,6 cm
Min. fyllvolym	2,0 ml
Max. fyllvolym	6,0 ml
TOR (total output rate) <sup>a)</sup>	610 mg/min <sup>b)</sup>
MMD (mass median diameter) <sup>a)</sup>	4,1 $\mu\text{m}$ <sup>b)</sup>
RF (massfraktion) < 5 $\mu\text{m}$ <sup>a)</sup>	69 % <sup>b)</sup>

a) Mätning med laserdiffraktion (Helos Sympa-Tec) vid 23 °C och 50 % relativ fuktighet.

Nebuliserat medium: 0,9 % NaCl (4 ml). Inspiratoriskt flöde: 20 l/min.

b) Kan variera beroende på använt läkemedel och använd aerosolgenerator.

Tekniska data för elektromagnetisk kompatibilitet kan på begäran fås i tabellform från PARI Pharma GmbH eller på internet, under [www.eflowrapid.info](http://www.eflowrapid.info).

### Klassifikation enligt DIN EN 60601-1

Skydds sätt mot elektrisk stöt (nätadapter)	Skyddsklass II
Skyddsgrad mot elektrisk stöt från använda delar (nebulisator)	Typ BF
Skyddsgrad mot vatteninträning enligt DIN EN 60529 (IP-skyddsgrad)	IP 21
Skyddsgrad vid användning i närheten av brännbara blandningar av narkosmedel med luft, syre eller lustgas	Inget skydd
Driftsätt	Kontinuerlig drift

## Använda material

- Nebulisator: polypropylen, termoplastiska elastomerer, polyoxymetylen
  - Munstycke: polypropylen, silikongummi
- eFlow<sup>®</sup>rapid innehåller inga delar av naturgummi (latex).

## Miljöbetingelser för drift

- Omgivningstemperatur: +5 °C till +40 °C
- Relativ luftfuktighet i omgivningen: 15 % till 93 % (icke kondenserande)
- Lufttryck: 700 hPa till 1060 hPa

Användningen av apparaten i professionella institutioner för hälso- och sjukvård är begränsad till de stationära avdelningarna och intensivvårdsavdelningen. Det är inte tillåtet att använda apparaten i områden med hög magnetisk eller elektrisk strålning (t.ex. i närheten av en magnetkamera).

Apparaten är avsedd för hemmabruk samt för bruk i offentliga miljöer. Användningen på tåg och i flygplan är endast tillåten i passagerarutrymmena. Apparaten får endast användas med batterier i motorfordon.

### ANVISNING:

Håll ett minsta avstånd på 30 cm mellan en bärbar, trådlös kommunikationsutrustning (inkl. dess tillbehör, t.ex. antennkabel eller externa antenner) och alla delar på inhalationssystemet. I annat fall kan det leda till en försämring av inhalationssystemets effekt.

## Förvaring och transport

- Temperatur: -25 °C till +70 °C
- Relativ luftfuktighet i omgivningen: 0 % till 93 % (icke kondenserande)
- Lufttryck: 500 hPa till 1060 hPa

### ANVISNING:











Controllerns funktion kan försämrats av kondensfukt. Undvik därför extrema temperaturvariationer. Vänta med inhalationen tills kontrollern har anpassat sig till omgivningstemperaturen.

Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska batterierna eller de laddningsbara batterierna tas ut.

### Info:

**i** Batterierna kan ha olika hållbarhet och kapacitet beroende på kvalitet. Drifttiden på ca 90 minuter kan endast uppnås med rekommenderade batterier (4 st.).

# 10 SYMBOLFÖRKLARING

	Beakta bruksanvisningen (bakgrund = blå, symbol = vit)
	Växelström
	Likström
	Artikelnummer
	Serienummer
	Skyddsgrad för använda delar: typ BF
	Apparat i skyddsklass II
	Min. och max. omgivningstemperatur
	Min. och max. luftfuktighet
	Min. och max. lufttryck
	CE-märkning: denna produkt uppfyller kraven i direktiven 93/42/EEG (medicintekniska produkter) och 2011/65/EU (RoHS).
	Den medicintekniska produkten släpptes efter den 13 augusti 2005. <b>Produkten får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.</b> Symbolen med den överkorsade soptunnan visar att delarna måste kastas separat.
	Tillverkare

# 11 GARANTIVILLKOR

PARI garanterar, under garantitiden på två år, att inhalationssystemet vid avsedd användning inte uppvisar några material- eller konstruktionsfel pga tillverkningen.

Garantin gäller dock inte för förslitningsdelar, alltså apparatdelar som utsätts för normalt slitage, t.ex. nebulisator och aerosolgenerator. Garantin gäller inte heller om:

- apparaten inte har tagits i drift eller använts på vederbörligt sätt enligt föreskrifterna i bruksanvisningen.
- skador föreligger, som kan ha orsakats av vatten, eld, åsknedslag osv.
- skadan har uppstått pga en felaktig transport eller ett fall.
- apparaten har hanterats eller skötts på ett felaktigt sätt.
- serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller på annat sätt gjorts oläsbart.

- reparationer, anpassningar eller ändringar på apparaten har gjorts av någon som inte är godkänd som behörig av PARI Pharma GmbH.

Om det ändå skulle uppstå ett fel kommer PARI att byta ut apparaten. Ett byte av apparaten kan ske med en likadan eller åtminstone en jämförbar modell. Ett byte av apparaten ger ingen ny garanti. Ägarskapet för alla utbytta gamla apparater och delar övergår till PARI. Övriga garantianspråk gäller inte, om de inte är lagstadgade.

Kontakta den lokala servicepartnern vid garantifrågor. Återförsäljarens originalkvitto gäller som garanti- och ägarbevis. Garantin gäller endast för apparatens första köpare.

## Service och tillverkare

Tillverkare	PARI Pharma GmbH Moosstr. 3 82319 Starnberg Tyskland
Vid tekniska problem eller frågor om apparaten, kontakta:	Lokal servicepartner Kontakt: <a href="http://www.eflowrapid.info">www.eflowrapid.info</a>

Reparation av apparaten får endast utföras av PARI Pharma GmbH eller av ett behörigt serviceställe.

Tekniska ändringar förbehålles.

Denna bipacksedel godkändes senast: juni 2016

CE 0123



**PARI Pharma**  
Advancing Aerosol Therapies



**PARI Pharma GmbH**  
Moosstrasse 3 • 82319 Starnberg • Germany  
E-Mail: [info@pari.de](mailto:info@pari.de) • [www.eflowrapid.info](http://www.eflowrapid.info)